

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934	N° 4 — XVI		ZITTINGSJAAR 1933-1934
	SÉANCE du 29 Novembre 1933	VERGADERING van 29 November 1933	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS
POUR L'EXERCICE 1934**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾

TITRE PREMIER

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses, du Ministère des Transports, afférentes à l'exercice 1934 et énumérées au tableau ci-annexé ⁽²⁾ des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr.	152,553,462
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de	1,840,000
Soit ensemble à la somme de . . . fr.	154,393,462

**TITRE II
Dispositions diverses.**

Art. 2.

Le Ministre des Transports est autorisé :

a) A faire payer par avance, sur la Caisse des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'art. 23 de la loi du 15 mai 1846, les loyers ainsi que les secours et indemnités de toute nature qui seront alloués sur le Budget du Ministère des Transports, aux agents en activité de service, aux anciens agents et à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents et leurs ayants droit;

b) A accorder des secours exceptionnels dans les conditions qu'il déterminera, à des employés pension-

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

- 1933-1934. — N° 5-XVI : Budget.
— — — — N° 8 : Rapport.
— — — — N° 10 : Amendement.

Annales du Sénat :

Séances des 21, 22, 23 et 28 novembre 1933.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au document du Sénat n° 5-XVI.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1934**

ONTWERP DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾

TITEL EEN

Artikel één.

Voor de aan het dienstjaar 1934 verbonden en in hierbijgaande tabel ⁽²⁾ opgesomde uitgaven van het Ministerie van Verkeerswezen zijn kredieten geopend die beloopt :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr.	152,553,462
2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, de som van	1,840,000
Zegge te zamen, de som van . . . fr.	154,393,462

**TITEL II
Onderscheidene bepalingen.**

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd :

a) Bij voorbaat te doen uitbetalen, ten laste der Kas van de rekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de huishuren evenals de hulpelden en vergoedingen van allen aard welke, ter aanrekening van de Begrooting van het Ministerie van Verkeerswezen verleend zullen worden aan in dienst zijnde agenten, aan oud-bedienden of aan hun familiën, alsook aan de slachtoffers van ongevallen en hun rechthebbenden;

b) Uitzonderlijke hulpelden te verleenen, in de voorwaarden die hij moet vaststellen, aan de wegens

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :

- 1933-1934. — N° 5-XVI : Begrooting.
— — — — N° 8 : Verslag.
— — — — N° 10 : Amendement.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 21, 22, 23 en 28 November 1933.

⁽²⁾ Deze tabel is gehecht aan het document n° 5-XVI van den Senaat.

nés ensuite d'accident en service, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans les conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles;

c) A contracter pour un terme de cinq ans en ce qui concerne la formation des pilotes militaires par les écoles civiles d'aviation (loi du 26 avril 1923);

d) A liquider à charge des crédits inscrits à l'article 2 du Budget de son Département la plus-value de rémunération dont bénéficient certains agents de l'Office de liquidation des dommages de guerre, réintégrés dans leurs fonctions à la Société nationale des Chemins de fer belges.

Art. 3.

Les services rendus par les agents du service de sauvetage de l'Administration de la Marine sont considérés comme actifs dans la liquidation de leur pension.

Bruxelles, le 28 novembre 1933.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

DIGNEFFE

L. MATAGNE
R. LEYNIERS

dienstongeval-gepensioneerde bedienden, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in de gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen der wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen;

c) Voor een termijn van vijf jaar contracten aan te gaan voor de opleiding van militaire loodsen door de burgerlijke vliegscholen (wet van 26 April 1923);

d) Tot het betalen, op de credieten voorzien bij artikel 2 van de Begroting van zijn Departement, van de meerdere bezoldiging, genoten door sommige bedienden van den Dienst voor vereffening van oorlogsschade, bij de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen in hun ambt hersteld.

art. 3.

De diensten bewezen door de bedienden van den reddingsdienst van het Beheer van Zeewezen, worden beschouwd als werkelijken dienst wat betreft de liquidatie van hun pensioen.

Brussel, den 28^e november 1933.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen.

SESSION DE 1933-1934.	I		ZITTINGENJAAR 1933-1934.
Projet, N° 4-XVI. Rapport, N° 89.	Séance du 8 février 1934.	Vergadering van 8 Februari 1934.	Ontwerp, Nr 4-XVI. Verslag, Nr 89.

BUDGET du Ministère des TRANSPORTS pour
l'exercice 1934.

BEGROETING van het Ministerie van VERKEERS-
WEZEN voor het dienstjaar 1934.

AMENDEMENT présenté par M. BLAVIER (J.).

AMENDEMENT door den heer BLAVIER (J.) inge-
diend.

AJOUTER UN ART. 23bis, CONÇU COMME SUIT :

EEN NIEUW ARTIKEL 23bis TOEVOEGEN, LUIDENDE
ALS VOLGT :

ART. 23bis.

ART. 23bis.

SUBSIDE à allouer à la Société Nationale
des Chemins de fer Vicinaux pour
combler le déficit des lignes en
perte au cours de l'année 1933
..... 12 millions.

TOELAGE te verleenen aan de Nationale Maat-
schappij der Buurtspoorwegen tot
dekking van het tekort van de met
verlies werkende lijnen gedurende
het jaar 1933..... 12 miljoen.

J. BLAVIER
J. BOUILLY
GOFFAUX A.
Edm. JACQUES
L. GRIS.

